





Ihr persönlicher Organspendeausweis in Ungarisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren, die Sie immer bei sich tragen, zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Szervadományozási nyilatkozat	Amennyiben halálom után lehetőség van szervek/szövetek átültetés eljárása való adományozására, kijelentem az alábbiakat:	Szervadományozási igazolvány 	
	<input type="radio"/> IGEN, engedélyezem, hogy halálom beálltánál orvos által történő megállapítását követően testemből szerveket vagy szöveteket vegyenek ki.	a Szervátültetési törvény 2. §-ának megfelelően	
	vagy <input type="radio"/> IGEN, engedélyezem ezt, az alábbi szervek/szövetek kivételevel:	A szervadományozással	
	vagy <input type="radio"/> IGEN, engedélyezem ezt, de csak az alábbi szerveket/szöveteket illetően:	Vezetéknév, keresztnév _____ Születési idő _____	
vagy <input type="radio"/> NEM, elutasítom azt, hogy testemből szerveket vagy szöveteket vegyenek ki.	Ulica _____ Ir.sz., lakhely _____		
vagy <input type="radio"/> Az alábbi személy dönt son majd, hogy IGEN vagy NEM:	 Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit		
Vezetéknév, keresztnév _____ Telefon _____	A szervadományozással		
Ulica _____ Ir.sz., lakhely _____	életet ajándékozik.		
Hely megjegyzésnek/külön utalásoknak _____			
DÁTUM _____ ALÁÍRÁS _____			

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis 	
	<input type="radio"/> JA , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	nach § 2 des Transplantationsgesetzes	
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	Organspende	
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Name, Vorname _____ Geburtsdatum _____	
oder <input type="radio"/> NEIN , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Straße _____ PLZ, Wohnort _____		
oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	 Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit		
Name, Vorname _____ Telefon _____	Organspende		
Straße _____ PLZ, Wohnort _____	schenkt Leben.		
Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise _____			
DATUM _____ UNTERSCHRIFT _____	Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800 / 90 40 400 .		

Sie können Ihre Entscheidung auch jederzeit abrufbar im Organspende-Register hinterlegen: organspende-register.de. Allerdings kann der Abruf der Erklärung nur durch Krankenhauspersonal innerhalb Deutschlands erfolgen. Daher sollten Sie für Ihren Auslandsaufenthalt den Organspendeausweis ausschneiden und Ihre Daten deutlich lesbar in die vorgegebenen Felder eintragen.

Glossar			
deutsch	ungarisch	deutsch	ungarisch
Herz	szív	Teile der Hirnhaut	agyhártya részei
Lunge	tüdő	Gehörknöchelchen	hallócsontocskák
Leber	máj	Herzklappen	szívbillentyűk
Nieren	vesék	Teile der Haut	bőr részei
Bauchspeicheldrüse	hasnyálmirigy	Teile der Blutgefäße	egyes véredények
Darm	bél	Teile des Knochengewebes	egyes csontszövetek
Hornhaut der Augen	szaruhártya	Teile der Sehnen	egyes inak



Bundesinstitut für
Öffentliche Gesundheit



Infotelefon
Organspende

0800 - 90 40 400

**ORGAN
SPENDE**
Die Entscheidung zählt!